
ARABIC

0544/02

Paper 2 Reading

For Examination from 2015

SPECIMEN MARK SCHEME

1 hour

MAXIMUM MARK: 45

This document consists of **9** printed pages and **1** blank page.

1 General Marking Principles

- 1.1** Please note that it is not possible to list all acceptable alternatives in the Detailed Mark Scheme provided in Section 2. You will need to consider all alternative answers and unexpected approaches in candidates' scripts, make a decision on whether they communicate the required elements, in consultation with your Team Leader if necessary (or with your Product Manager if you are a Single Examiner), and award marks accordingly.

The following marking principles underpin the detailed instructions provided in Section 2 of the Mark Scheme. Where a decision is taken to deviate from these principles for a particular question, this will be specified in the Mark Scheme.

1.2 Crossing out:

- (a) If a candidate changes his/her mind over an answer and crosses out an attempt, award a mark if the final attempt is correct.
- (b) If a candidate crosses out an answer to a whole question but makes no second attempt at it, mark the crossed out work.

1.3 More than the stipulated number of boxes ticked/crossed by the candidate:

- (a) If more than one attempt is visible, but the candidate has clearly indicated which attempt is his/her final answer (e.g. by crossing out other attempts or by annotating the script in some way), mark in the usual way.
- (b) If two attempts are visible (e.g. 2 boxes ticked instead of the 1 box stipulated), and neither has been crossed out/discounted by the candidate, no mark can be awarded.
- (c) In questions where candidates are required to tick a number of boxes (e.g. tick the 6 true statements), the general rule to be applied is as follows: the number of 'extra' answers indicated by the candidate is deducted from the number of correct answers and the remaining number is the mark awarded. For example, the candidate is required to tick 6 true statements, but instead ticks 8 statements. 5 of the ticks are correctly placed, but there are 2 'extra' ticks (8 ticks placed by candidate minus 6 ticks required by rubric = 2 'extras'). Therefore the candidate is awarded a mark of 3.

number of correct ticks:	5
minus number of extra ticks:	– 2
mark awarded:	= 3

- (d) Answers in pen do not take precedence over answers in pencil, e.g. if a candidate is asked to tick 1 box and ticks 2, one in pen and the other in pencil, the mark cannot be awarded unless there is some explicit indication from the candidate as to which is his/her final answer.

1.4 For questions requiring more than one element for the answer, (i) and (ii), where the answers are interchangeable:

Both correct answers on line 1, and line 2 blank = 2
 Both correct answers on line 1, and line 2 wrong = 1
 (or vice-versa)

- 1.5** Answers requiring the use of Arabic (rather than a non-verbal response) should be marked on the basis of communication. Tolerate inaccuracies, provided the message is clear.
- (a) 'If in doubt, sound it out': if you read what the candidate has written, does it sound like a correct answer?
 - (b) Look-alike test: does what the candidate has written look like the correct answer?
 - (c) Accept incorrect gender or person unless Mark Scheme specifies otherwise.
 - (d) Accept incorrect possessive adjectives e.g. my, your, his etc., unless Mark Scheme specifies otherwise (in general, Section 2 accept, Section 3 consult Mark Scheme carefully).
- 1.6** Unless the Mark Scheme specifies otherwise, **do not accept incorrect Arabic if the word given means something else in Arabic.** (Incorrect Arabic which constitutes a word in any language other than Arabic is marked (i) on the basis of whether it is accepted or refused in the Mark Scheme, and (ii) if not mentioned in the Mark Scheme, on the basis of 1.5 above.)
- 1.7** Annotation used in the Mark Scheme:
- (a) INV = Invalidation and is used when additional material included by the candidate is judged to invalidate an otherwise correct answer, thus preventing him/her from scoring the mark (INV = 0).
 - (b) tc = 'tout court' and means that on its own the material is not sufficient to score the mark.
 - (c) HA = harmless additional material which in conjunction with the correct answer does not prevent the candidate from scoring the mark.
 - (d) BOD = Benefit of the Doubt and is used to indicate material considered by the Examiner and judged to be more correct than incorrect: the benefit of the doubt is given to the candidate and the mark is awarded.
- 1.8** No response and '0' marks

There is a NR (No Response) option in scoris.

Award NR (No Response):

- If there is nothing written at all in the answer space, or
- If there is only a comment which does not in any way relate to the question being asked (e.g. 'can't do' or 'don't know'), or
- If there is only a mark which isn't an attempt at the question (e.g. a dash, a question mark).

Award 0:

- If there is any attempt that earns no credit. This could, for example, include the candidate copying all or some of the question, or any working that does not earn any marks, whether crossed out or not.

1.9 Extra material: Section 2, Exercise 2

In **Section 2, Exercise 2**, reward the candidate for being able to locate the answer in the passage. Do not worry about lifting unless a lift is specifically rejected in the Mark Scheme.

Unless the Mark Scheme states otherwise, ignore extra material given in an answer.

1.10 Extra material: Section 3

In **Section 3** it is the candidate's responsibility to answer questions in such a way as to demonstrate to the Examiner that s/he has understood the texts/questions. Where candidates introduce extra, irrelevant material to an otherwise correct answer, the danger is that the Examiner is being forced to 'choose' the correct answer and s/he cannot be certain that the candidate has shown understanding. Where the Examiner is put in this position, the mark cannot be awarded.

In **Section 3**, look for signs of genuine comprehension. Usually, candidates who lift **indiscriminately** fail to demonstrate comprehension and will not score the mark. However, **careful** lifting of the details required to answer the question does demonstrate comprehension and should be rewarded. The Detailed Mark Scheme (Section 3) provides specific guidance but in cases not covered, the following general rules apply:

(a)	Extra material, mentioned in the Mark Scheme, which reinforces the correct answer or in itself constitutes an alternative correct answer:	this is acceptable and is not penalised
(b)	Extra material which constitutes an alternative answer, but which is not explicitly mentioned in the Mark Scheme :	the Examiner needs to decide, by consulting the text and the Team Leader if necessary, whether the alternative answer constitutes: (i) an alternative correct answer, in which case this falls into category (a) and the answer should be rewarded or (ii) an answer which on its own would be refused, in which case this falls into category (c) and the answer should be refused
(c)	Extra material which constitutes an alternative answer specifically refused in the Mark Scheme :	this puts the Examiner in the position of having to 'choose' which is the candidate's 'final' answer – the Examiner cannot be sure what the candidate has understood – and the mark cannot be awarded
(d)	Extra material which distorts or contradicts the correct answer:	this affects communication – the Examiner cannot be sure what the candidate has understood – and the mark cannot be awarded
(e)	Extra material introduced by the candidate and which does not feature in the text:	this affects communication – the Examiner cannot be sure what the candidate has understood – and the mark cannot be awarded. It can sometimes be difficult to draw the line between what is a deduction made by an able candidate on the basis of what they have read and pure guesswork. Therefore where an answer of this sort occurs which is not covered in the Mark Scheme, Examiners should consult their Team Leader

2 Detailed Mark Scheme**Section 1****Exercise 1 Questions 1–5**

1	A	[1]
2	D	[1]
3	B	[1]
4	C	[1]
5	A	[1]

[Total: 5]**Exercise 2 Questions 6–10**

6	B	[1]
7	D	[1]
8	A	[1]
9	C	[1]
10	F	[1]

[Total: 5]**Exercise 3 Questions 11–15**

11	B	[1]
12	A	[1]
13	C	[1]
14	B	[1]
15	C	[1]

[Total: 5]

Section 2

Exercise 1 Questions 16–20

[1]	16 شاطئ البحر
[1]	17 قليل
[1]	18 ثقافية
[1]	19 يسكن
[1]	20 شهادة

[Total: 5]

Exercise 2 Questions 21–27

- In this exercise, reward the candidate for being able to locate the answer in the passage. Ignore extra material (whether Arabic is accurate or inaccurate) unless the Mark Scheme specifies otherwise.
- Accept lifting unless it is specifically refused in the Mark Scheme.
- Read Section 1: General Marking Principles.

ACCEPT:	
[1]	21 طلبت أن تكتب عن تاريخ بلاد الأسكيمو / الكتابة عن تاريخ الأسكيمو / عن الأسكيمو
[1]	22 يزحف الشخص على ركبتيه لدخول منزله / يحبو الشخص / الفرد / يزحفون على ركبهم / على ركبهم / يزحفون / زحفاً / زاحفين
[1]	23 على رُفوف من الثلج / على رُفوف ثلجية / في رفوف من الثلج (لا تقبل كلمة رفوف وحدها)
[1]	24 الجزء الخلفي من المنزل / وراء المنزل / خلف المنزل / خلف البيت / مكان عال مغطى بجلود الحيوانات / مجلس العائلة
[1]	25 (i) السمك / الأسماك / السمكة
[1]	(ii) الحيوانات / لحوم الحيوانات

[1]	معروفة بالدفء (وخفة الوزن)
[1]	(i) يستخدم الأسكيمو السيارات الثلجية / السيارات الخاصة / بالثلج / السيارات المعدة للثلج
[1]	(ii) ويعيشون في بيوت / منازل من الخشب / مصنوعة من الخشب / خشبية
[1]	(iii) ويلبسون الملابس الحديثة / الثياب البديلة (تقبل الإجابة بأي ترتيب)

[Total: 10]

Section 3

Look for signs of genuine comprehension. Usually, candidates who lift indiscriminately fail to demonstrate comprehension and will not score the mark. However, **careful** lifting of the details required to answer the question does demonstrate comprehension and should be rewarded. The Detailed Mark Scheme provides specific guidance but in cases not covered, see Section 1: General Marking Principles.

Exercise 1 Questions 28–32

1 Mark per question for True or False

1 Mark for correcting False statement (30, 31, 32)

First award marks for the True/False element and then award marks for the justification of the False statements.

	خطأ	صح	
[1]	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	28
[1]	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	29
[1]	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	30
[1]	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	31
[1]	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	32

ACCEPT: CHECK **خطأ** IS TICKED. REFUSE MERE ADDITION OF NEGATIVE.

[1]	30 تهتم الدول / والحكومات / والمدارس بالرياضة البدنية / انطلاقاً من المبدأ المعروف "العقل السليم في الجسم السليم" / وتساعد على تنمية المواهب.
[1]	31 وضع الخطط والبرامج الخاصة للوصول بالرياضي لأعلى مستوى من أجل وضع بلادي على الخريطة الدولية. / توضع الخطط / تعمل على وضع الخطط والبرامج
[1]	32 الإقبال على كليات التربية الرياضية ليس كما كان. (الممتحن لا يقبل النفي وحده)

[Total: 8]

Exercise 2 Questions 33–36

ACCEPT:	
[1]	33 اختاره الخبراء في المركز الثاني (لأشهر المتاحف الشمعية في العالم)
[1]	34 محاولة لتعكس الأحداث التاريخية (المصرية) / وتبرز أهميتها على المستويين العربي والعالمي
[1]	35 (i) لقسم العصر الفرعوني / الذي يُعبّر عن تاريخ الأسرة الثانية عشرة
[1]	(ii) (مشاهدة مشهد ديني) يعبر عن انتشال سيدنا موسى (من النيل بهذا الممر) (مشهد يروي طرق) علاج صلاح الدين لريتشارد قلب الأسد / ويروي كيف أن صلاح الدين حرر بيت المقدس
[1]	(iii) بيت المقدس / صلاح الدين وقلب الأسد
[1]	36 (i) (مشاهد) (نموذجية) لرؤساء مصر / رؤساء مصر
[1]	(ii) (ومشهد) للليالي رمضان – الفن الشعبي / الفن المصري / الأراجوز

[Total: 7]

